

յստակ կերպով կը խոստովանի իր մեղքերը: Ահա թէ ինչ կը գրէ ան.-

«Ով Տէր մեղքերս ցոյց պիտի տամ քեզի: Իմ անօրէնութիւններս չի պիտի ծածկեմ քեզմէ: Ես ինքս է որ պիտի պատմեմ քեզի իմ մեղքերս: ... Անօրէնութիւններս այնքան շատցած են որ գլուխէս ալ վեր բարձրացած են: Ծանրածանր բեռան մը նման վրաս դիզուած են: Անզգամութեանս երեսէն վերքերս նեխեցան եւ փտեցան: ... Ով անձս ինչո՞ւ կը խռովես զիս: Ով Տէր փրկէ զիս եւ բժշկէ քեզի մեղանշեցի քեզի հանդէպ:»

Դաւիթ մարգարէի խոստովանական մեղքերուն ամենապարփակը կը նկատուի թիւ 50 սաղմոսը: Ստորեւ թարգմանաբար գրի կ'առնեմ անոր մի քանի համարները.-

«Ողորմէ ինծի ով Աստուած շնորհիւ քու մեծ ողորմութեանդ: Քաւէ իմ անօրէնութիւններս, շնորհիւ քու բազում գթութեանդ: ...

Լուա զիս իմ անօրէնութիւններէս եւ իմ մեղքերէս սրբէ զիս: ... Իմ անօրէնութիւններս ես շատ լաւ գիտեմ եւ իմ եւ իմ մեղքերս հանապազ աչքերուս առջեւն են: ... Միայն քեզի հանդէպ է որ մեղանշեցի ով Տէր եւ քու առաջդ չարագործութիւն ըրի: Մայրս զիս անօրէնութեամբ յղացաւ եւ մեղաց մէջ ծնաւ զիս: ... Դարձուր քու երեսդ իմ մեղքերէս եւ քաւէ զիս իմ բոլոր անօրէնութիւններէս:»

Մեղաց խոստովանութիւնը եկեղեցւոյ եօթը խորհուրդներէն մին է: Խոստովանութեան մասին քարոզ կարդացին բոլոր մարգարէները, Յովհաննէս Մկրտիչ, մեր Տէրը Յիսուս Քրիստոս եւ երկոտասան Առաքեալք: Ահա պահոց շրջանին մէջ մտանք: Պահոց շրջանը, շրջանն է խոստովանութեան եւ ապաշխարութեան: Անոնք որոնք կը փափաքին ճշմարիտ խոստովանութիւն ընել, թող Սուրբ Գիրքը քանան եւ սերտեն Սաղմոսները:

ԿԱՐԷՆ ՔԱՀԱՆԱՅ

ՇՆՈՐՀԱԻՈՐԱՆՔ

Ս. Զատկուան առիթով, շնորհաւորանքի գիրքեր եւ հեռագրեր առաւուցան Հոգեւոր ու Կառավարական պետերուն եւ Առաջնորդներուն, որոնց շնորհաւորագիրքը ստացած է Պատրիարք Սրբազան Հայրը.-

- Ամենայն Հայոց Հայրապետ, Նորին Ս. Օծութիւն Տ. Տ. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսէն.

- Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Վեհափառ Հայրապետ, Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոսէն.

- Հռոմէական Կաթոլիկ Եկեղեցւոյ Քահանայապետին՝ Նորին Սրբութիւն Յովհաննէս Պօղոս Բ. Պապի վախճանման առիթով Վատիկանի հետ թղթակցութիւն:

- Թուրքիոյ Հայոց Ամեն. Տ. Մեսրոպ Բ. Մութաֆեան Սրբազան Պատրիարքէն.

- Մոսկուայի եւ Ռուսիոյ Օրթոտոքս Եկեղեցւոյ Ամեն. Տ. Ալէքսէյ Բ. Սրբազան Պատրիարքէն.

- Լիզպոնի Գալուստ Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան Նախագահ Տիար Միխայէլ Եսայեանի հետ թղթակցութիւն.

- Թեմակալ Առաջնորդներէն, Պետական եւ Ազգային Հաստատութեանց ղեկավարներէն.

ՃԱՅՐԱԳՈՅՆ ՊԱՏՐԻԱՐԺ

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

ՄԱՅՐ ԱԹՈՒ Ս. ԷՋՄԻԱՇԻՆ

SUPREME PATRIARCH
CATHOLICOS
OF ALL ARMENIANS

MOTHER SEE OF HOLY ETCHMIADZIN

ԱՄԵՆԱ ՊԱՏԻ

Սուրբ Չատիկ, 2005 թ.

Տ. ԹՈՐԳՈՄ ԱՐԺ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՐԻԱՐԺ
ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ
ԻՍՐԱՅԷԼ

Ամենապատիւ Սրբազան Պատրիարք

Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնից ուրախ սրտով Հայրապետական Մեր ողջոյններն ու բարեմաղթամբն ենք յղում Ձեզ, Երուսաղէմի Հայոց Պատրիարքութեան ողջ միաբանութեանը եւ շնորհաւորում մեր Տիրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի Հրաշափառ Յարութեան ցնծալի տօնի առիթով:

Տիրոջ Սուրբ Յարութեան փառաւոր իրողութիւնը դարերի ընթացքում լոյսի փարոս է եղել տառապանքների բովով անցած մեր ժողովրդի համար, քանզի ազգս հայոց այդ յոյսով է գիտակցել, որ մենք որպէս «Ժառանգակիցք Քրիստոսի, եթէ չարչարանացն կցորդ լինիմք, եւ փառացն հաղորդ լինելոց ենք» (Հռ. 8.17): Փառք եւ գոհութիւն եմք վերառաւում առ Աստուած, որ Յարուցեալ Փրկիչը կենարար շնորհներ է պարգեւում մեր ժողովրդի աստուածասէր զաւակաց՝ հայորդեաց սրտերում մշտափառ պահելով սէրը, հաւատն ու նուիրումը՝ առ Ամենակալը, մեր Սուրբ եկեղեցին եւ հայրենական մեր սրբազան արժէքները:

Այսօր՝ Սուրբ Յարութեան տօնի յուսառատ օրերին, վերստին աղօթք ենք մատուցում առ Բարձրեալն Աստուած, որ Տէրն առաւել զօրացնի հայ մնալու եւ հայութեամբ ապրելու մեր ժողովրդի աննկուն կամքը՝ անսասան եւ ամուր պահելով հիմքերը մեր Սուրբ Եկեղեցու փրկագործութեան եւ հայապահպանութեան նուիրական իր առաքելութեան մէջ:

Տիրոջ հրաշագարդ յարութեան լոյսով է օծուն Հայոց Գրերի գիւտի մեծամասնէ իրադարձութիւնը, որի 1600-ամեա յոբելեանն ենք տօնում այս տարի, եւ ոգեկոչում Եղեռնի 90ամեայ տարելիցը, որը նաեւ յարութեան վկայութիւնն է մեր ժողովրդի եւ մահուանը յաղթանակած նրա քաջարի ոգու:

Աղօթք ենք վերառաւում առ Բարձրեալն Աստուած՝ հայցելով, որ հաւատաւոր մեր ժողովրդի կեանքում յարութեան յաղթանակը ամրապնդի կամքն ու ոգեշնչումը հայորդեաց սրտերում՝ Հայրենիքի եւ մեր Սուրբ Եկեղեցու բարգաւաճմանն ի խնդիր վնոկամութեամբ գործելու եւ առաջընթացի շաւղներով ընթանալու:

Ամենապատիւ Սրբազան Պատրիարք, հայցում ենք նաեւ յարուցեալ Աստուածորդու հանապազն օրհնութիւնն ու հովանին Ձեզ, Բարեխնամ Աթոռիդ հոգեւոր սպասաւորաց եւ հաւատաւոր մեր զաւակաց՝ մաղթելով, որ Աստուած անխռով պահպանի երկնառաք խաղաղութիւնը Տէրունական Սուրբ վայրերում:

Թող Ամենախնամ Տէրը Իր զօրակցութեամբ ու աշակցութեամբ սատար լինի Ձեզ Ձեր պատասխանատու առաքելութեան մէջ, եւ մշտանորոգ յաջողութիւններ պարգեւի եկեղեցանուէր ու ազգանպաստ Ձեր բոլոր ձեռնարկումներին, որպէս զի Ձեր նուիրեալ գործունէութեան արդիւնքներով լուսազարդուի ազգային-եկեղեցական մեր կեանքը յուրախութիւն աստուածասէր մեր ժողովրդի, ի պայծառութիւն Երուսաղէմի Հայոց Պատրիարքութեան եւ Առաքելական մեր Սուրբ Եկեղեցու:

ՔՐԻՍՏՈՍ ՅԱՐԵԱԻ Ի ՄԵՌԵԼՈՑ,
ՕՐՀՆԵԱԼ Է ՅԱՐՈՒԹԻՒՆՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

Եղբայրական Սիրոյ Ողջունիւ
աղօթարար

ԳԱՐԵԳԻՆ Բ.

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ



ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱՐԱՆ ՄԵԾԻՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ

ԱՆԹԻՈՒՆ - ԼԻԲԱՆԱՆ

Ծի 52/05

Անթիլիաս, Ս. Ջառիկ, 2005

Ամենապատիւ
Տ. Թորգոմ Արքեպսկ. Մանուկեան
Հայ Պատրիարք Երուսաղէմի
Երուսաղէմ.

Սիրեցեալ եղբայր ի Քրիստոս.

Մեր ժողովուրդի սիրելի զաւակները դարձեալ կը պատրաստուին հոգեւոր խանդավառութեամբ նշելու Քրիստոսի հրաշափառ յարութեան մեծ դէպքը: Արդարեւ, մահուան դէմ տարած Քրիստոսի յաղթանակը ազբիւրը դարձաւ Միասնական հաւատքի վաւերականութեան ու եզօրութեան. ինչպէս կ'ըսէ Առաքեալը՝ «Եթէ Քրիստոս չիցէ յարուցեալ, ընդունայն է քրոջութիւնն մեր, ընդունայն են եւ հաւատքն մեր» (Ա. ԿՈՐՆԹ. ԺԵ. 14-15): Այս խոր պիտակցութեամբ եկեղեցին իր առաքելութիւնը կատարեց դարեր շարունակ ու այս ամուր հաւատքը դարձաւ եկեղեցւոյ գոյութեան հիմքը:

Մեր եկեղեցին իր ժողովուրդին պարտադրուած կեանքի դժուար պայմաններուն մէջ ամբօրէն կառչած մնաց յարութեան հաւատքին: Տառապանքին ու մահուան դիմաց մեր եկեղեցին յարութեան կենդանի պատգամաբերը դարձաւ: Ան իր ժողովուրդին հետ քաղցած Գողգոթայի ճամբէն՝ յարութեան վառ տեսիլով: Մեր եկեղեցին դարձաւ մեր ժողովուրդը դէպի վերածնունդ ու յարութիւն առաջնորդող Աստուծոյ ներկայութիւնը հայ կեանքին ներս:

Քրիստոսի Յարութիւնը յուշարար մըն է մեր եկեղեցւոյ համար՝ վերահաստատելու իր հաւատարմութիւնը միշտ մնալու Քրիստոսի Յարութեան հաւատքին յանձնառու առաքեալը մեր ժողովուրդի կեանքէն ներս: Քրիստոսի Յարութիւնը նաեւ մարտահրաւէր մըն է մեր ժողովուրդի բոլոր զաւակներուն՝ չվախաւոր տառապանքէն ու մահէն, ինչպէս Քրիստոս ինք ըսաւ. «Աշխարհի վրայ նեղութիւն պիտի ունենաք. բայց քաջալերուեցէ՛ք, որովհետեւ ես յաղթեցի աշխարհին» (Յովհ. 16. 33): Արդարեւ, Հայկական Տեղապանութեան 90ամեակը առիթ մըն է մեր ժողովուրդի զաւակներուն վերանորոգելու Քրիստոսի Յարութեամբ կենդանի իրենց հաւատքը եւ վերանորոգ յոյսով ու տեսիլով քալելու դէպի կեանք ու յարութիւն:

Քրիստոսի հրաշափառ Յարութեան տօնին առիթով Ձերդ Ամենապատուութեան կը մաղթեմք քաջաոգջութիւն եւ հրկար ու քաղմարդիւն գահակալութիւն՝ ի սպաս մեր Ս. Եկեղեցւոյ ու անոր հօտին:

Նղբայրական ջերմ սիրով,

Աղօթակց

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ
ՄԵՇԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ



ԴԱՏՐԻԱՐԺԱՐԷՆ ՆԱՅՈՑ

ARMENIAN PATRIARCHATE

Թուակաճ
Date

April 7, 2005

His Excellency
Cardinal Joseph Ratzinger
Dean of the College of Cardinals
Vatican
Fax: 390 669883591 / 390 669883141

Dear Brother in Christ

The whole world was following the Holy Father, Pope John-Paul the Second during his last journey on the way of his Cross to eternity.

With millions of God-fearing souls of all nations the suffering flock in the Holy Land also raised its voice of thankfulness for the 26 years of Service, Leadership and Devotion of a spiritual father who cared for the humble, with the prophetic voice and vision of the messenger of God for peace, security and justice.

The faithful of the Armenian Apostolic Orthodox Church in Armenia and in the Diaspora, will cherish the memories of the Holy Father, Pope John-Paul the Second, and his historic visits to the Mother See of Holy Etchmiadzin, in Armenia, and to the Saints Jameses Armenian Cathedral of Jerusalem, during his pilgrimage to the Holy Land, in March of 2000.

As the devout messenger of the Lord Jesus Christ, Pope John-Paul II returns home, carrying his cross, embellished with his mission for service, for love and peace among all nations and religions accomplished.

May the Lord embrace His servant full of grace.

Prayerfully

Abp. Torkom Manoogian

Archbishop Torkom Manoogian
Armenian Patriarch of Jerusalem



PONTIFICIUM CONSILIUM
AD CHRISTIANORUM UNITATEM FOVENDAM

E Civitate Vaticana, die

April 14, 2005

PROT. N. 1480-S.V./2005

Your Beatitude,

The Pontifical Council for promoting Christian Unity has been asked to express to you profound gratitude for your closeness to the Catholic Church at this time of mourning for the death of His Holiness Pope John Paul II.

Your kind message, which has been a source of consolation to us all, has been deeply appreciated by the Cardinal Camerlengo, the Cardinal Dean and by Cardinals Sodano and Kasper who, with the other Cardinals, are now preparing to enter the conclave to elect the next Bishop of Rome.

We ask you to continue to pray for the Catholic Church and for the election of the Pope. The path to visible unity in what is necessary and sufficient, which we have travelled together and which was so close to the heart of John Paul II – «this most noble goal», as he called it – beckons us still. This task, which he so often described as irreversible, still requires patient and courageous efforts.

Grateful for your prayerful support, I renew the assurance of our heartfelt esteem and gratitude.

Sincerely yours,

+ Brian Farrell
Bishop tit. of Abitinæ
Secretary

His Beatitude Torkom Manoogian
Armenian Patriarch of Jerusalem
St. James Monastery
P.O.Box 14235
91190 Jerusalem, Israel



ՊԱՏՐԻԱՐԺԱՐԵԱՆ ՆԱՅՈՑ

ARMENIAN PATRIARCHATE

Թվական
Date

April 26, 2005

His Holiness
Pope Benedict XVI
Vatican

Fax: 390-669883591

Your Holiness

From Jerusalem we watched and we heard the bells of St. Peter's Cathedral in Vatican, heralding the good-news of the election and enthronement of the successor of His Holiness the late Pope Paul-John the Second of the blessed memory.

We rejoiced with the whole Church of Christ when Your Holiness in humility heeded to the call of the Holy Spirit, accepting the heavy yoke of the Good Shepherd and assuming the beatifying name of Benedict XVI.

We pray the Lord to protect and to accompany Your Holiness in Your mission as the faithful plenipotentiary Vicar of His saving message for peace and justice and security for all the nations

It would have been our great joy and privilege had we been able to personally present to Your Holiness the grateful sentiments of the Brotherhood of the Armenian Patriarchate of Jerusalem and the Armenian community and the faithful in the Holy Land, who are commemorating the Ninetieth anniversary of the one million-and-a-half Armenian martyrs, the victims of the Armenian Genocide of 1915. However, we have stepped into the 87th anniversary of our birth, and our physical condition deprives us of any pleasure of traveling. Nevertheless, the joy of our soul shall always be asking the Lord to grant Your Holiness many years of good-health in body and in soul.

Prayerfully

Abg. Torkom Manoogian

Archbishop Torkom Manoogian
Armenian Patriarch of Jerusalem



**Патриарх
Московский
и всея Руси**

119034 Москва, Чистый пер., 5

**ЕГО БЛАЖЕНСТВУ,
БЛАЖЕННЕЙШЕМУ ТОРКОМУ II,
АРМЯНСКОМУ ПАТРИАРХУ ИЕРУСАЛИМА**

Ваше Блаженство!

От всего сердца поздравляю Вас с Праздником Праздников – Пасхой Христовой:

Христос Воскресе!

«День Воскресения Господа нашего Иисуса Христа, – говорит святитель Иоанн Златоуст, – есть основание мира, начало примирения, прекращение вражды, разрушение смерти, поражение диавола».

От души желаю Вам пасхальной радости о Воскресшем Господе и Спасителе, доброго здоровья и помощи Божией в Вашем высоком служении.

С любовью о Христе Воскресшем

ПАТРИАРХ МОСКОВСКИЙ И ВСЕЯ РУСИ

Пасха Христова
2005 г.
Москва